

DECRETO DEL DIRETTORE DI SERVIZIO
19 agosto 2009, n. 31.12/464892

Disposizioni sanitarie per la movimentazione di animali vivi da reddito in Provincia di Bolzano

Visto il Testo Unico delle Leggi Sanitarie, approvato con Regio Decreto 27 luglio 1934, n. 1265, e successive modifiche;

Visto il Regolamento di Polizia Veterinaria, approvato con D.P.R. 8 febbraio 1954, n. 320, e successive modifiche;

Vista la legge 23 dicembre 1978, n. 833, e successive modifiche;

Vista la legge provinciale 2 gennaio 1981, n. 1;

Vista la legge provinciale 12 gennaio 1983, n. 3, e successive modifiche;

Visto il decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 266, recante le norme di attuazione dello Statuto speciale per il Trentino Alto Adige concernenti il rapporto tra atti legislativi statali e leggi regionali e provinciali, nonché la potestà statale di indirizzo e coordinamento;

Vista la direttiva del Consiglio del 26 giugno 1964, n. 64/432/CEE relativa a problemi di polizia sanitaria in materia di scambi intracomunitari di animali delle specie bovina e suina;

Constatato che il territorio della Provincia Autonoma di Bolzano è stato dichiarato: ufficialmente indenne da tubercolosi bovina con decreto ministeriale 29 settembre 1965, ufficialmente indenne da brucellosi bovina con decreto ministeriale 3 dicembre 1971 e indenne da leucosi bovina enzootica con decreto ministeriale 21 agosto 1991;

Constatato altresì che i succitati riconoscimenti nazionali sono stati confermati in sede comunitaria, ai sensi della relativa più stringente normativa internazionale, estendendo gli stessi alla rinotracheite bovina infettiva, per cui il territorio della Provincia Autonoma di Bolzano è stato dichiarato:

- indenne da leucosi bovina enzootica con Decisione della Commissione del 13 luglio 1999, n. 1999/465/CE;
- ufficialmente indenne da brucellosi bovina con Decisione della Commissione del 15 luglio 1999, n. 1999/466/CE e successive modifiche;
- ufficialmente indenne da tubercolosi bovina con Decisione della Commissione del 15 luglio 1999, n. 1999/467/CE e successive modifiche;
- indenne da rinotracheite bovina infettiva, con Decisione della Commissione del 25 luglio 2000, n. 2000/502/CE;

DEKRET DES DIREKTORS DES DIENSTES
vom 19. August 2009, Nr. 31.12/464892

Sanitäre Bestimmungen für die Verlegung von lebenden Nutztieren in der Provinz Bozen

Es wurde Einsicht genommen in den Einheitstext der Sanitätsgesetze, der durch das Königliche Dekret vom 27. Juli 1934, Nr. 1265, in geltender Fassung, genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in das Veterinärpolizei-Reglement, genehmigt mit D.P.R. vom 8. Februar 1954, Nr. 320, in geltender Fassung.

Es wurde Einsicht genommen in das Gesetz vom 23. Dezember 1978, Nr. 833, in geltender Fassung.

Es wurde Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 2. Jänner 1981, Nr. 1.

Es wurde Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 12. Jänner 1983, Nr. 3, in geltender Fassung.

Es wurde Einsicht genommen in das gesetzesvertretende Dekret vom 16. März 1992, Nr. 266, über die Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über die Beziehung zwischen staatlichen Gesetzgebungsakten und Regional- und Landesgesetzen sowie über die staatliche Ausrichtungs- und Koordinierungsbefugnis.

Es wurde Einsicht genommen in die Richtlinie des Rates vom 26. Juni 1964, Nr. 64/432/EWG betreffend die Regelung viehseuchenrechtlicher Fragen beim innergemeinschaftlichen Handelsverkehr mit Rindern und Schweinen in geltender Fassung.

Es wurde festgestellt, dass das Gebiet der Autonomen Provinz Bozen mit Ministerialdekret vom 29. September 1965 amtlich frei von Tuberkulose, mit Ministerialdekret vom 3. Dezember 1971 amtlich frei von Brucellose und mit Ministerialdekret vom 21. August 1991 frei von enzootischer Rinderleukose erklärt wurde.

Weiters wurde festgestellt, dass die obgenannten nationalen Anerkennungen gemäß den strengeren internationalen Bestimmungen auf gemeinschaftlicher Ebene bestätigt und auf die Infektiöse Bovine Rhinotracheitis der Rinder ausgedehnt wurden, so dass die Autonome Provinz Bozen, wie folgt, erklärt wurde:

- frei von enzootischer Rinderleukose mit Entscheidung der Kommission vom 13. Juli 1999, Nr. 1999/465/EG,
- amtlich frei von Rinderbrucellose mit Entscheidung der Kommission vom 15. Juli 1999, Nr. 1999/466/EG, in geltender Fassung,
- amtlich frei von Rindertuberkulose mit Entscheidung der Kommission vom 15. Juli 1999, Nr. 1999/467/EG, in geltender Fassung,
- frei von Infektiöser Boviner Rhinotracheitis mit Entscheidung der Kommission vom 25. Juli 2000, Nr. 2000/502/EG,

- ufficialmente indenne da brucellosi ovina e caprina con Decisione della Commissione del 21 giugno 2002, n. 2002/482/CE;

Considerato che, come confermato dalla nota del Ministero del Lavoro, della Salute e delle Politiche sociali prot. n. 600.6/24406/AG/3460 del 7 settembre 1999, al fine del mantenimento delle qualifiche sanitarie concesse in sede comunitaria, deve essere rispettata esclusivamente la relativa normativa comunitaria, recepita nell'Ordinamento Giuridico Italiano con il decreto legislativo 22 maggio 1999, n. 196, e non già la relativa normativa nazionale riguardante i piani di profilassi, emanata al fine di giungere all'indennità del territorio italiano dalle diverse malattie, traguardo questo già raggiunto dalla Provincia Autonoma di Bolzano;

Visto il D.P.R. 30 aprile 1996, n. 317, e in particolare l'articolo 10, che ha integrato all'interno del modello 4 di cui all'articolo 31 del D.P.R. 8 febbraio 1954, n. 320 le attestazioni sanitarie previste dai diversi piani di profilassi ufficiali;

Visto il Regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 luglio 2000, n. 1760/2000/CE che istituisce un sistema di identificazione e di registrazione dei bovini e relativo all'etichettatura delle carni bovine e dei prodotti a base di carni bovine, e che abroga il regolamento (CE) n. 820/97 del Consiglio Europeo;

Vista la decisione della Commissione del 20 agosto 2001, n. 2001/672/CE che stabilisce regole specifiche applicabili ai movimenti di bovini destinati al pascolo estivo in zone di montagna;

Visto il Regolamento del Consiglio europeo del 17 dicembre 2003, n. 21/2004 che istituisce un sistema di identificazione e di registrazione degli animali delle specie ovina e caprina e che modifica il regolamento (CE) n. 1782/2003 e le direttive 92/102/CEE e 64/432/CEE;

Visto il Decreto Legislativo 19 agosto 2005 n. 193, recante l'attuazione della direttiva 2003/50/CE relativa al rafforzamento dei controlli sui movimenti di ovini e caprini;

Visto il Regolamento (CE) n. 504/2008 recante attuazione delle Direttive 90/426/CEE e 90/427/CEE del Consiglio per quanto riguarda i metodi di identificazione degli equidi;

Visto il proprio decreto del 29 maggio 2008 n. 31.12/295281 sulle nuove disposizioni in materia di identificazione degli animali;

Visto il proprio decreto 23 aprile 2003, n. 18/1107;

- amtlich frei von Schaf und Ziegen Brucellose mit Entscheidung der Kommission vom 21. Juni 2002, Nr. 2002/482/EG.

Es wurde festgestellt, dass für die Beibehaltung der von der Gemeinschaft zuerkannten sanitären Qualifikation ausschließlich die diesbezügliche gemeinschaftliche Norm eingehalten werden muss, welche mit gesetzesvertretendem Dekret vom 22. Mai 1999, Nr. 196, in die italienische Rechtsordnung übernommen wurde, und nicht die nationalen Bestimmungen, welche die Vorbeugungsprogramme betreffen, die deshalb erlassen wurden, um auf staatlicher Ebene die Freiheit von den verschiedenen Krankheiten zu erlangen, was die Autonome Provinz Bozen bereits erreicht hat; dies wurde auch mit Schreiben des Ministeriums für Arbeit, Gesundheit und Sozialwesen Prot. Nr. 600.6/24406/AG/3460 vom 7. September 1999 bestätigt.

Es wurde Einsicht genommen in das D.P.R. vom 30. April 1996, Nr. 317, und insbesondere in den Artikel 10, der die von den verschiedenen amtlichen Vorbeugungsprogrammen vorgesehenen sanitären Bescheinigungen in das von Artikel 31 des D.P.R. vom 8. Februar 1954, Nr. 320, vorgesehene Modell 4 eingefügt hat.

Es wurde Einsicht genommen in die Verordnung des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 17. Juli 2000 Nr. 1760/2000 betreffend die Einführung eines Systems zur Kennzeichnung und Registrierung von Rindern und über die Etikettierung von Rindfleisch und Rindfleischerzeugnissen, mit welcher die Verordnung (EG) Nr. 820/97 des Rates aufgehoben wird.

Es wurde Einsicht genommen in die Entscheidung der Kommission vom 20. August 2001, Nr. 2001/672/EG betreffend besondere Regeln für die Bewegungen von Rindern im Fall des Auftriebs auf die Sommerweide in Berggebieten.

Es wurde eingesehen in die Verordnung des Europäischen Rates vom 17. Dezember 2003 Nr. 21/2004 zur Einführung eines Systems zur Kennzeichnung und Registrierung von Schafen und Ziegen und zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003 sowie der Richtlinien 92/102/EWG und 64/432/EWG.

Es wurde eingesehen in das Legislativdekret vom 19. August 2005 Nr. 193 über die Umsetzung der Richtlinie 2003/50/EG hinsichtlich der Verstärkung der Kontrollen bei der Verbringung von Schafen und Ziegen.

Es wurde eingesehen in die Verordnung (EG) Nr. 504/2008 zur Umsetzung der Richtlinien 90/426/EWG und 90/427/EWG des Rates in Bezug auf Methoden zur Identifizierung von Equiden.

Es wurde eingesehen in das eigene Dekret vom 29. Mai 2008, Nr. 31.12/295281, über neue Bestimmungen im Bereich der Tierkennzeichnung.

Es wurde eingesehen in das eigene Dekret vom 23. April 2003, Nr. 18/1107.

Considerato inoltre che le attestazioni sanitarie hanno lo scopo di garantire ai servizi veterinari di destinazione lo stato sanitario degli allevamenti di provenienza, nonché degli animali, quando previsto;

Constatato altresì che i servizi veterinari ufficiali operanti sul territorio della Provincia Autonoma di Bolzano sono dotati di computer in rete con l'anagrafe sanitaria del Servizio Veterinario Provinciale, motivo per cui i veterinari operanti sul territorio sono in grado di conoscere per via telematica lo stato sanitario delle aziende di provenienza, nonché tutti gli altri dati relativi agli animali movimentati e presenti in banca dati;

Constatato che nel mese di dicembre 2008 è stato avviato il nuovo programma intercompartimentale LAFIS-Vet, al quale hanno accesso i marcatori, i veterinari ufficiali, il Servizio veterinario provinciale, nonché le strutture deputate all'organizzazione delle aste;

Ritenuto pertanto necessario ed in linea con la succitata nota ministeriale, al fine di non creare problemi alle Regioni Italiane che non hanno ancora ottenuto i relativi riconoscimenti di indennità per i rispettivi territori e che pertanto sono tenute al rigoroso rispetto della normativa nazionale anche quando esse acquisiscono bestiame proveniente da questa Provincia Autonoma, rispettare nel dettaglio le prescrizioni di cui ai vigenti piani di profilassi nazionale relativamente alle certificazioni sanitarie esclusivamente per gli animali destinati al di fuori del territorio provinciale;

Constatato che l'attuale situazione epidemiologica favorevole relativamente alle malattie dei bovini, degli equidi, degli ovini, dei caprini, dei suini e dei camelidi del nuovo mondo è tale da suggerire di semplificare le modalità di commercializzazione degli stessi nell'ambito del territorio della Provincia di Bolzano;

Ciò premesso, il Direttore del Servizio veterinario provinciale decreta

Articolo 1

Movimentazione nell'ambito del territorio della Provincia di Bolzano di animali vivi da reddito, non destinati alla macellazione

1. Nel territorio della Provincia di Bolzano è consentito movimentare bovini, equidi, ovini, caprini, suini e camelidi del nuovo mondo, non destinati alla macellazione, senza il modello 4 emesso dal detentore degli animali o dal veterinario ufficiale ai sensi dell'art. 31 e senza il modello 7 di cui all'art. 42 del D.P.R. 8 febbraio 1954, n. 320.

Außerdem wurde festgestellt, dass die sanitären Bescheinigungen den Zweck haben, dem tierärztlichen Dienst des Bestimmungsortes der Tiere den sanitären Status der Herkunftsbetriebe sowie, wenn vorgesehen, jenen der Tiere zu garantieren.

Zudem wurde festgestellt, dass die in der Autonomen Provinz Bozen tätigen amtstierärztlichen Dienste mit Computer ausgestattet sind, welche mit dem sanitären Viehbestandsregister des Landestierärztlichen Dienstes vernetzt sind und deshalb die auf dem Gebiet tätigen Tierärzte jederzeit auf elektronischem Weg den sanitären Status der Herkunftsbetriebe sowie jede weitere in der Datenbank befindliche Information über die zu bewegendenden Tiere abrufen können.

Es wurde festgestellt, dass im Dezember 2008 das neue übergreifende LAFIS-Vet-Computer-Programm gestartet wurde, auf welches die Tierkennzeichner, die Amtstierärzte, der Landestierärztliche Dienst sowie die Versteigerungsorganisationen Zugriff haben.

Man ist der Meinung, dass es notwendig und konform mit obgenanntem Schreiben des Gesundheitsministeriums ist, wenn die Vorschriften der geltenden nationalen Vorbeugungsprogramme betreffend die sanitären Bescheinigungen im Einzelnen ausschließlich für jene Tiere eingehalten werden, welche außerhalb der Provinz vermarktet werden; dies deshalb, um jenen Regionen Italiens keine Schwierigkeiten zu bereiten, die noch nicht die entsprechenden Anerkennungen erlangt haben und die daher die nationalen Bestimmungen auch dann genauestens befolgen müssen, wenn sie Tiere aus unserer Provinz zukaufen.

Zur Zeit erscheint es aufgrund der angeführten günstigen epidemiologischen Situation in Hinblick auf die Krankheiten von Rindern, Equiden, Schafen, Ziegen, Schweinen und Neuweltkameliden als angebracht, Erleichterungen für das Verbringen dieser Tiere auf dem Gebiet der Provinz Bozen zu erlassen.

Dies vorausgeschickt, wird vom Direktor des landestierärztlichen Dienstes Folgendes verfügt

Artikel 1

Verlegung auf dem Gebiet der Provinz Bozen von lebenden Nutztieren, die nicht der Schlachtung zugeführt werden

1. Auf dem Gebiet der Provinz Bozen können Rinder, Equiden, Schafe, Ziegen, Schweine und Neuweltkameliden, die nicht der Schlachtung zugeführt werden, ohne das vom Tierhalter oder vom Amtstierarzt ausgestellte Modell 4 laut Artikel 31 oder Modell 7 laut Artikel 42 des D.P.R. vom 8. Februar 1954, Nr. 320, verlegt werden.

2. I bovini devono essere tuttavia scortati dal passaporto bovino, di cui all'articolo 6 e gli equidi dal passaporto equino di cui all'articolo 7.

3. Devono essere rispettati inoltre i seguenti requisiti:

- a) Ai sensi delle disposizioni comunitarie vigenti il detentore responsabile deve provvedere a comunicare al veterinario ufficiale competente, entro una settimana, l'introduzione e l'uscita dei bovini, degli equidi, degli ovini, dei caprini, dei suini e dei camelidi del nuovo mondo in un'azienda o stalla di sosta, o dei bovini all'alpeggio; tale comunicazione può essere fatta anche via fax, e-mail o tramite altre modalità stabilite dal Servizio veterinario provinciale e dall'Azienda Sanitaria.
- b) In deroga alla lettera a), nel caso di movimentazione di bovini verso malghe o pascoli di alta montagna, la comunicazione di cui sopra può avvenire tramite trasmissione dell'elenco, previsto dall'art. 2 della decisione della Commissione del 20 agosto 2001, n. 672, e successive modifiche, effettuata entro una settimana dall'arrivo degli animali.
- c) La comunicazione di cui alla lettera a) deve essere fatta per i bovini, gli equidi, gli ovini, i caprini, i suini ed i camelidi del nuovo mondo acquistati nell'ambito delle aste, non da parte del detentore, bensì da parte delle strutture deputate all'organizzazione delle aste stesse. La struttura deputata all'organizzazione dell'asta provvede a controllare per via informatica, sotto la sorveglianza di un veterinario ufficiale, lo stato sanitario degli animali e delle relative aziende prima dell'ammissione degli animali all'asta stessa.

Articolo 2

Movimentazione di animali vivi da reddito provenienti da aziende della Provincia di Bolzano verso macelli o aste da macello

1. I bovini, gli equidi, gli ovini, i caprini, i suini ed i camelidi del nuovo mondo provenienti da aziende della Provincia di Bolzano e condotti a scopo di macellazione in un macello o asta da macello presenti sul territorio locale o nazionale devono essere scortati dal modello 4 di cui all'art. 31 del D.P.R. 8 febbraio 1954, n. 320, compilato dal detentore stesso degli animali, nel rispetto delle seguenti condizioni:

- a) il detentore responsabile degli animali dell'azienda di partenza deve emettere il modello 4, debitamente compilato in ogni sua parte, in triplice copia e completo di firma;
- b) una copia del modello 4 di cui alla lettera a) viene trattenuta dal detentore degli animali responsabile dell'azienda di partenza; l'originale e una copia scortano l'animale durante il trasporto; la copia viene conservata dal responsabile del ma-

2. Rinder müssen jedoch vom Rinderpass laut Artikel 6 und Equiden vom Equidenpass laut Artikel 7 begleitet sein.

3. Folgende Voraussetzungen müssen zudem erfüllt sein:

- a) Laut geltenden EU-Bestimmungen müssen der Ein- und Ausgang der Rinder, Equiden, Schafe, Ziegen, Schweine und Neuweltkameliden in einem Betrieb oder Händlerstall oder der Rinder auf die Alm vom verantwortlichen Tierhalter innerhalb einer Woche dem zuständigen Amtstierarzt gemeldet werden. Diese Meldung kann auch mittels Fax, E-Mail oder anderem vom Landestierärztlichen Dienst und vom Südtiroler Sanitätsbetrieb festgelegten Medium erfolgen.
- b) In Abweichung zu Buchstabe a), kann bei der Verbringung von Rindern auf Almen oder Hochweiden die Meldung durch Übermittlung der Auflistung laut Artikel 2 der Entscheidung der Kommission vom 20. August 2001, Nr. 672, in geltender Fassung, innerhalb einer Woche nach Ankunft der Rinder, erfolgen.
- c) Die gemäß Buchstabe a) angeführte Meldung muss für Rinder, Equiden, Schafe, Ziegen, Schweine und Neuweltkameliden, die über Versteigerungen gekauft werden, nicht durch den Tierhalter, sondern durch die Versteigerungsorganisationen erfolgen. Die Versteigerungsorganisation überprüft unter amtstierärztlicher Überwachung vor Auftrieb der Tiere auf elektronischem Weg den sanitären Status der Tiere und deren Betriebe.

Artikel 2

Verbringen von aus der Provinz Bozen stammenden Nutztieren in Schlachthöfe oder auf Schlachtviehversteigerungen

1. Rinder, Equiden, Schafe, Ziegen, Schweine und Neuweltkameliden, die aus Betrieben der Provinz Bozen stammen und zum Zwecke der Schlachtung in einen Schlachthof oder auf Schlachtviehversteigerungen auf lokalem oder nationalem Gebiet verbracht werden, müssen von einem vom jeweiligen Tierhalter selbst ausgefüllten Modell 4 laut Artikel 31 des D.P.R. vom 8. Februar 1954, Nr. 320, begleitet sein. Folgende Voraussetzungen müssen erfüllt werden:

- a) der verantwortliche Tierhalter des absendenden Betriebes muss das Modell 4 vollständig und in dreifacher Ausfertigung ausstellen und unterzeichnen;
- b) eine der Kopien des Modell 4 laut Buchstabe a) bleibt dem verantwortlichen Tierhalter des absendenden Betriebes; das Original und eine Kopie begleiten die Tiere beim Transport; die Kopie wird vom Verantwortlichen des Schlachthofes

cello o dell'asta e l'originale viene consegnato al veterinario ufficiale competente per il macello oppure scorta l'animale nella movimentazione dall'asta da macello;

- c) prima dell'ammissione dei bovini, degli ovini e dei caprini alle aste da macello, che si tengono in Provincia di Bolzano, la struttura deputata all'organizzazione dell'asta provvede a controllare per via informatica, sotto la sorveglianza di un veterinario ufficiale lo stato sanitario degli animali destinati all'asta e delle relative aziende di provenienza.

2. I bovini devono inoltre essere scortati dal passaporto bovino di cui all'articolo 6 e gli equidi dal passaporto equino di cui all'articolo 7.

Articolo 3

Obblighi del trasportatore nel trasporto di animali da reddito

1. I trasportatori di animali, autorizzati ai sensi del Regolamento CE n. 1/2005, devono predisporre per ogni automezzo di trasporto un registro ai sensi dell'articolo 10 del Decreto legislativo 22.5.1999, n. 196. Questo registro deve essere tenuto nel mezzo di trasporto e costantemente aggiornato. In questo registro devono essere registrati i trasporti di bovini, equidi, ovini, caprini, suini e camelidi del nuovo mondo, riportando le informazioni previste dal Decreto legislativo 22.5.1999, n. 196 e dal Regolamento (CE) n. 1/2005.

2. In deroga al comma 1, ai sensi della lettera C dell'Allegato al Regolamento (CE) n. 21/2004, per ovini e caprini non devono essere riportati nel registro i singoli numeri identificativi degli animali. Anche per i suini che sono identificati con il codice aziendale non devono essere riportati i singoli numeri identificativi degli animali. Per queste specie deve essere riportato il numero complessivo degli animali trasportati.

Articolo 4

Movimentazione fuori provincia di animali vivi da reddito non direttamente destinati alla macellazione

1. Gli animali vivi da reddito non direttamente destinati alla macellazione che vengono condotti fuori provincia devono possedere i requisiti previsti dalle norme nazionali e comunitarie vigenti ed essere accompagnati dal documento di trasporto secondo le norme vigenti.

oder der Versteigerung aufbewahrt und das Original wird dem Amtstierarzt des Schlachthofes übergeben oder begleitet das Tier bei der Ablieferung von der Schlachtviehversteigerung;

- c) bei Rindern, Schafen und Ziegen, die auf Schlachtviehversteigerungen in der Provinz Bozen verbracht werden, wird auf elektronischem Wege der sanitäre Status der für die Versteigerung gemeldeten Tiere und deren Betriebe vor Auftrieb der Tiere auf die Versteigerung vom Versteigerungsbetreiber unter amtstierärztlicher Überwachung überprüft.

2. Rinder müssen zusätzlich vom Rinderpass laut Artikel 6 und Equiden vom Equidenpass laut Artikel 7 begleitet sein.

Artikel 3

Pflichten des Transporteurs bei Nutztiertransporten

1. Tiertransporteure, welche laut Verordnung (EG) Nr. 1/2005 autorisiert worden sind, müssen für jedes Transportfahrzeug ein Register laut Artikel 10 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 22.5.1999 Nr. 196 mitführen. Dieses Register ist im Transportfahrzeug mit zu führen und laufend zu aktualisieren. In dieses Register sind die Transporte von Rindern, Equiden, Schafen, Ziegen, Schweinen und Neuweltkameliden einzutragen mit Angabe der vom gesetzesvertretenden Dekret vom 22.5.1999 Nr. 196 und der Verordnung (EG) Nr. 1/2005 vorgesehenen Informationen.

2. In Abweichung zu Absatz 1 müssen für Schafe und Ziegen laut Buchstabe C des Anhangs der Verordnung (EG) Nr. 21/2004 in geltender Fassung im Register die einzelnen Identifizierungsnummern der Tiere nicht angeführt werden. Auch für Schweine, welche mit dem Betriebskodex gekennzeichnet sind, brauchen die einzelnen Identifizierungsnummern der Tiere nicht angeführt werden. Anzuführen ist für diese Tierarten aber die Gesamtanzahl der transportierten Tiere.

Artikel 4

Verbringen außer Provinz von lebenden Nutztieren, die nicht direkt zur Schlachtung bestimmt sind

1. Lebende Nutztiere, die nicht direkt zur Schlachtung bestimmt sind und außer Provinz verbracht werden, müssen den geltenden nationalen und gemeinschaftlichen Bestimmungen entsprechen und vom laut geltenden Bestimmungen vorgesehenen Transportdokument begleitet sein.

Articolo 5
Morte di animali

1. Ai fini sanitari e allo scopo di evitare la diffusione di malattie infettive degli animali la morte di bovini, equidi, ovini, caprini o camelidi del nuovo mondo in azienda, al pascolo, in alpeggio o altro luogo deve essere comunicata, ai sensi della normativa in vigore, il più presto possibile al Servizio veterinario aziendale. Per i bovini deve essere presentato il passaporto bovino e per gli equidi il passaporto equino.

Articolo 6
Passaporto bovino

1. I bovini devono essere accompagnati in tutte le movimentazioni dal passaporto previsto dal Regolamento del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 luglio 2000, n. 1760. Il passaporto deve essere completato con i dati del relativo detentore degli animali e deve essere conservato dal medesimo.

2. Nel caso di bovini che vengono condotti al macello, il responsabile del macello provvede a ritirare il passaporto bovino ed a consegnarlo al veterinario ufficiale competente.

Articolo 7
Passaporto equino

1. Gli equidi che vengono movimentati devono essere scortati dal passaporto equino previsto dal Regolamento (CE) n. 504/2008.

Articolo 8
Registro di stalla

1. Il registro di stalla di un'azienda detentrica di bovini, equidi, ovini, caprini e suini deve essere costantemente aggiornato secondo quanto previsto dalle vigenti disposizioni e rispecchiare la reale situazione di stalla. Per quanto riguarda i camelidi del nuovo mondo deve essere tenuto un registro di stalla per gli ovini e caprini.

Articolo 9
Sanzioni

1. Salvo che il fatto non costituisca reato, le violazioni al presente decreto sono punite ai sensi dell'articolo 4, comma 6 della Legge provinciale 12 gennaio 1983, n. 3, e successive modifiche, con una sanzione amministrativa pecuniaria da € 305 a € 3.045.

Artikel 5
Verenden von Tieren

1. Aus sanitären Gründen und zum Zweck der Verhinderung der Ausbreitung von Tierkrankheiten muss das Verenden von Rindern, Equiden, Schafen, Ziegen oder Neuweltkameliden in einem Betrieb, auf der Weide, Alm oder auf anderen Örtlichkeiten laut geltenden Bestimmungen schnellstmöglich beim tierärztlichen Dienst des Sanitätsbetriebes gemeldet werden. Bei Rindern muss hierzu der Rinderpass dem Amtstierarzt vorgelegt werden, bei Equiden der Equidenpass.

Artikel 6
Rinderpass

1. Bei sämtlichen Verlegungen von Rindern müssen diese vom Rinderpass laut Verordnung des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 17. Juli 2000, Nr. 1760 begleitet sein. Der Rinderpass muss mit den vorgesehenen Daten des jeweiligen Tierhalters ergänzt und vom Tierhalter aufbewahrt werden.

2. Bei Rindern, die in einen Schlachthof verbracht werden, nimmt der Verantwortliche des Schlachthofes den Rinderpass entgegen und übergibt diesen dem zuständigen Amtstierarzt.

Artikel 7
Equidenpass

1. Equiden müssen bei Verlegungen vom Equidenpass laut Verordnung (EG) Nr. 504/2008 begleitet sein.

Artikel 8
Stallregister

1. Das Stallregister oder Händlerregister eines Rinder, Equiden, Schafe, Ziegen und Schweine haltenden Betriebes muss laufend laut geltenden Bestimmungen aktualisiert werden und die reale Stallsituation widerspiegeln. Für Neuweltkameliden ist ein Stallregister wie für Schafe und Ziegen zu führen.

Artikel 9
Strafen

Die Übertretungen dieses Dekretes werden im Sinne von Artikel 4 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 12. Jänner 1983, Nr. 3, in geltender Fassung, mit einer Geldbuße von 305 € bis 3.045 € geahndet, es sei denn, es handelt sich um eine Straftat.

*Articolo 10**Entrata in vigore e abrogazione*

1. Per quanto non espressamente previsto dal presente decreto trovano applicazione le disposizioni comunitarie e nazionali vigenti.

2. Il proprio decreto 23.4.2003, n. 18/1107 é abrogato.

3. L'articolo 2 del proprio decreto 22.6.2001, n. 18/2480 resta abrogato.

4. Il presente decreto entra in vigore il 1° ottobre 2009.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

IL DIRETTORE DEL SERVIZIO
VETERINARIO PROVINCIALE
DOTT. PAOLO ZAMBOTTO

*Artikel 10**In-Kraft-Treten und Aufhebung*

1. Für alle nicht ausdrücklich von diesem Dekret geregelten Bereiche kommen die gültigen gemeinschaftlichen und staatlichen Bestimmungen zur Anwendung.

2. Das eigene Dekret vom 23.4.2003 Nr. 18/1107 ist aufgehoben.

3. Der Artikel 2 des eigenen Dekrets vom 22.6.2001 Nr. 18/2480 bleibt aufgehoben.

4. Dieses Dekret tritt am 1. Oktober 2009 in Kraft.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

DER LANDESVETERINÄRDIREKTOR
DR. PAOLO ZAMBOTTO